

Europeiska unionens officiella tidning

C 390



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiosjunde årgången

5 november 2014

Innehållsförteckning

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2014/C 390/01	Eurons växelkurs	1
---------------	------------------------	---

Europeiska datatillsynsmannen

2014/C 390/02	Sammanfattning av Europeiska datatillsynsmannens yttrande om kommissionens förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om privata enmansbolag med begränsat ansvar	2
2014/C 390/03	Sammanfattning av Europeiska datatillsynsmannens yttrande om kommissionens beslut om skydd av personuppgifter i den europeiska e-juridikportalen	4

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2014/C 390/04	Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske	6
2014/C 390/05	Meddelande från Republiken Greklands regering om Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten	7

SV

Uppdatering av förteckningen över sådana uppehållstillstånd som avses i artikel 2.15 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) (i EUT C 247, 13.10.2006, s. 1; EUT C 153, 6.7.2007, s. 5; EUT C 192, 18.8.2007, s. 11; EUT C 271, 14.11.2007, s. 14; EUT C 57, 1.3.2008, s. 31; EUT C 134, 31.5.2008, s. 14; EUT C 207, 14.8.2008, s. 12; EUT C 331, 21.12.2008, s. 13; EUT C 3, 8.1.2009, s. 5; EUT C 64, 19.3.2009, s. 15; EUT C 198, 22.8.2009, s. 9; EUT C 239, 6.10.2009, s. 2; EUT C 298, 8.12.2009, s. 15; EUT C 308, 18.12.2009, s. 20; EUT C 35, 12.2.2010, s. 5; EUT C 82, 30.3.2010, s. 26; EUT C 103, 22.4.2010, s. 8; EUT C 108, 7.4.2011, s. 6; EUT C 157, 27.5.2011, s. 5; EUT C 201, 8.7.2011, s. 1; EUT C 216, 22.7.2011, s. 26; EUT C 283, 27.9.2011, s. 7; EUT C 199, 7.7.2012, s. 5; EUT C 214, 20.7.2012, s. 7; EUT C 298, 4.10.2012, s. 4; EUT C 51, 22.2.2013, s. 6; EUT C 75, 14.3.2013, s. 8; EUT C 77, 15.3.2014, s. 4; EUT C 118, 17.4.2014, s. 9; EUT C 200, 28.6.2014, s. 59 och EUT C 304, 9.9.2014, s. 3)

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

4 november 2014

(2014/C 390/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2514	CAD	kanadensisk dollar	1,4286
JPY	japansk yen	141,96	HKD	Hongkongdollar	9,7014
DKK	dansk krona	7,4429	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6144
GBP	pund sterling	0,78190	SGD	singaporiensk dollar	1,6143
SEK	svensk krona	9,2623	KRW	sydkoreansk won	1 348,77
CHF	schweizisk franc	1,2055	ZAR	sydafrikansk rand	13,8300
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	7,6538
NOK	norsk krona	8,5775	HRK	kroatisk kuna	7,6635
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	15 160,11
CZK	tjeckisk koruna	27,788	MYR	malaysisk ringgit	4,1659
HUF	ungersk forint	309,08	PHP	filippinsk peso	56,270
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	54,6375
PLN	polsk zloty	4,2248	THB	thailändsk baht	40,883
RON	rumänsk leu	4,4198	BRL	brasiliansk real	3,1589
TRY	turkisk lira	2,7866	MXN	mexikansk peso	17,0810
AUD	australisk dollar	1,4342	INR	indisk rupie	76,8422

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

EUROPEISKA DATATILLSYNSMANNEN

Sammanfattning av Europeiska datatillsynsmannens yttrande om kommissionens förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om privata enmansbolag med begränsat ansvar

(Hela texten till detta yttrande finns på engelska, franska och tyska på Europeiska datatillsynsmannens webbplats <http://www.edps.europa.eu>)

(2014/C 390/02)

1. Inledning

1.1 Samråd med Europeiska datatillsynsmannen

1. Den 9 april 2014 antog kommissionen ett förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om privata enmansbolag med begränsat ansvar (nedan kallat *förslaget*)⁽¹⁾. Samma dag skickade kommissionen förslaget till Europeiska datatillsynsmannen för samråd.

1.2 Förslagets mål och omfattning

2. Huvudsyftet med detta förslag är att "göra det lättare för företag, särskilt små och medelstora företag, att grunda företag utomlands". En strävan i förslaget är därför att se till att "villkoren för att inrätta och driva enmansbolag med begränsat ansvar harmoniseras". Förslaget omfattar "möjlighet till registrering via internet, standardmall för bolagsordning, ett minimikapitalkrav på 1 euro, ett balansräkningstest och ett solvensintyg". För att garantera öppenhet och insyn krävs det enligt förslaget att vissa uppgifter om enmansbolag registreras i ett register som är tillgängligt för allmänheten⁽²⁾.

3. Slutsatser

- Europeiska datatillsynsmannen välkomnar samrådet kring förslaget och att förslaget begränsar uppgiftsinsamlingen till uppgifter om aktuella grunder för obehörighet, och att det specificeras att informationsutbyte kan ske genom IMI-systemet.
- I detta yttrande rekommenderar datatillsynsmannen följande ytterligare förbättringar:
 - Det bör läggas till en bestämmelse, eller åtminstone ett skäl, som hänvisar till tillämplig lagstiftning om uppgiftsskydd, däribland "nationell lagstiftning som har antagits för tillämpningen av direktiv 95/46/EG".
 - Det faktum att samråd skett med Europeiska datatillsynsmannen bör återspeglas i ingressen.
 - Det bör anges mer uttryckligt i förslaget vilka personuppgifter som kan komma att utbytas genom IMI, bland annat bör det klargöras om ytterligare information om obehörighet kan samlas in.
 - Förslaget bör innehålla en bestämmelse som tydligare anger vilka handlingar som ska göras tillgängliga för allmänheten, med förbehåll för en noggrann bedömning av proportionaliteten, och det bör uttryckligen anges att varje offentliggörande kommer att göras med förbehåll för uppgiftsskyddet enligt nationell lag.
 - Dessutom bör det i förslaget förtydligas att personuppgifter som görs allmänt tillgängliga enligt förslaget ska användas för ändamål som rör öppenhet och redovisningsskyldighet och inte får användas för ändamål som inte är förenliga med detta.

⁽¹⁾ COM(2014) 212 final.

⁽²⁾ Motivering, avsnitt 1, 2 och 3.

-
- Slutligen bör förslaget också innefatta krav på att registren och företagen ska se till att tekniska och organisatoriska åtgärder genomförs för att begränsa tillgången till information om individer (t.ex. enda bolagsmän eller företagens företrädare) efter en viss tidsperiod.

Utfärdat i Bryssel den 23 juli 2014.

Giovanni BUTTARELLI
Biträdande datatillsynsman

Sammanfattning av Europeiska datatillsynsmannens yttrande om kommissionens beslut om skydd av personuppgifter i den europeiska e-juridikportalen

(Hela texten till detta yttrande finns på engelska, franska och tyska på Europeiska datatillsynsmannens webbplats www.edps.europa.eu)

(2014/C 390/03)

1. Inledning

1.1 Samråd med Europeiska datatillsynsmannen

1. Den 5 juni 2014 antog kommissionen ett beslut om skydd av personuppgifter i den europeiska e-juridikportalen (nedan kallat *beslutet*) ⁽¹⁾.
2. Europeiska datatillsynsmannen välkomnar att vi har hörts angående detta beslut innan det antogs och att vi fått möjlighet att lämna informella kommentarer till kommissionen. Kommissionen har beaktat flera av kommentarerna, vilket medfört ett starkare uppgiftsskydd i beslutet. Vi välkomnar också att kommissionen i ingressen hänvisar till att datatillsynsmannen hörts.

1.2 Beslutets bakgrund, mål och omfattning

3. Som förklaras i skälen 1–3 i beslutet uppgav kommissionen i sitt meddelande från maj 2008 ⁽²⁾ att den skulle utarbeta och inrätta den europeiska e-juridikportalen (nedan kallad *portalen*) som ska förvaltas i nära samarbete med medlemsstaterna. Portalen lanserades den 16 juli 2010 och är först nu redo för den första sammankopplingen av nationella register, vilket innebär behandling av personuppgifter. Portalens mål är att bidra till att skapa det europeiska rättsliga området genom att underlätta och förbättra tillgången till rättslig prövning och att utnyttja informations- och kommunikationsteknik för att underlätta gränsöverskridande elektroniska rättsliga förfaranden och rättsligt samarbete.
4. I skälen 4 och 5 i beslutet framhålls vikten av uppgiftsskydd, och påpekas att eftersom kommissionens och medlemsstaternas olika portalrelaterade uppgifter och funktioner kommer att inbegripa olika befogenheter och skyldigheter i fråga om uppgiftsskydd, är det viktigt att de klart och tydligt avgränsas. I enlighet med detta syftar beslutet till att skapa mer klarhet och rättsäkerhet i fråga om kommissionens skyldigheter som registeransvarig i samband med verksamhet som är kopplad till driften av portalen.

3. Slutsatser

30. Europeiska datatillsynsmannen välkomnar att vi har hörts angående detta beslut innan det antogs och att kommissionen beaktat flera av våra kommentarer.
31. I det här yttrandet uppmanar vi kommissionen att öka sina ansträngningar för ett snart antagande av den kommande förordningen om e-juridik. Yttrandet innehåller en preliminär vägledning för utarbetandet av en sådan förordning och en icke uttömmande förteckning över punkter som bör tas upp i den kommande förordningen, exempelvis

— portalens omfattning,

— rättsliga grunder för behandling av uppgifter i portalen,

— de skyldigheter kommissionen och övriga inblandade parter har som registeransvariga, bland annat i fråga om säkerhet och inbyggt uppgiftsskydd,

⁽¹⁾ 2014/333/EU.

⁽²⁾ KOM(2008) 328 slutlig av den 30 maj 2008.

— ändamålsbegränsning och restriktioner för samkörning av uppgifter, i förekommande fall.

Utfärdat i Bryssel den 5 september 2014.

Giovanni BUTTARELLI
Biträdande datatillsynsman

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske

(2014/C 390/04)

I enlighet med artikel 35.3 i rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, har ett beslut fattats om att stänga det fiske som anges i följande tabell:

Datum och tidpunkt för stängning	16.10.2014
Varaktighet	16.10.2014–31.12.2014
Medlemsstat	Nederländerna
Bestånd eller grupp av bestånd	HAD/3A/BCD
Art	Kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
Område	IIIa, unionens vatten i delområdena 22–32
Typ av fiskefartyg	—
Referensnummer	70/TQ43

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

Meddelande från Republiken Greklands regering om Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten

(2014/C 390/05)

MEDDELANDE OM INTERNATIONELLT ANBUDEFÖRFARANDE FÖR BEVILJANDE OCH UTNYTTJANDE AV TILLSTÅND FÖR PROSPEKTERING OCH UTVINNING AV KOLVÄTEN PÅ LAND I VÄSTRA GREKLAND

Den 14 april 2014 lämnade företaget ENEL Trade SpA, i enlighet med artikel 2 punkt 17 b i lag 2289/1995, "Prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten och andra bestämmelser", i dess nuvarande lydelse, till ministeriet in en intresseanmälan för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering och utvinning av kolväten inom tre (3) områden på land, "Arta-Préveza", "Etoloakarnania" och "nordvästra Peloponnesos", i västra Grekland.

Genom beslut nr D1/A/ok.9167/22.5.2014 accepterade ministeriet för miljö, energi och klimatförändring denna intresseanmälan, efter det att Direktoratet för petroleumstrategi lämnat in en rekommendation den 9 maj 2014, och inleder anbudsförfarandet såsom beskrivs i artikel 2.17 b i lag 2289/1995.

Republiken Grekland, företrädd av ministeriet för miljö, energi och klimatförändring, utlyser en inbjudan till andra eventuella intresserade parter att delta i detta anbudsförfarande.

Tillgängliga blockområden presenteras på karta 1 och avgränsas av följande geografiska koordinater:

Blockområde	Longitud	Latitud
1. "Arta Preveza"	20° 15' 00" E	39° 25' 00" N
	20° 30' 00" E	39° 25' 00" N
	20° 30' 00" E	39° 30' 00" N
	20° 50' 00" E	39° 30' 00" N
	20° 50' 00" E	39° 35' 00" N
	21° 15' 00" E	39° 35' 00" N
	21° 15' 00" E	39° 25' 00" N
	21° 25' 00" E	39° 25' 00" N
	21° 25' 00" E	39° 15' 00" N
	21° 35' 00" E	39° 15' 00" N
	21° 35' 00" E	39° 00' 00" N
	20° 10' 00" E	39° 00' 00" N
	20° 05' 00" E	39° 05' 00" N
	20° 50' 00" E	39° 05' 00" N
	20° 50' 00" E	39° 10' 00" N
	20° 45' 00" E	39° 10' 00" N
	20° 45' 00" E	39° 05' 00" N
20° 30' 00" E	39° 05' 00" N	

Blockområde	Longitud	Latitud
	20° 30' 00" E	39° 17' 30" N
	20° 25' 00" E	39° 17' 30" N
	20° 25' 00" E	39° 15' 00" N
	20° 15' 00" E	39° 15' 00" N
2. "Etoloakarnania"	21° 10' 00" E	39° 00' 00" N
	21° 35' 00" E	39° 00' 00" N
	21° 35' 00" E	38° 45' 00" N
	21° 40' 00" E	38° 45' 00" N
	21° 40' 00" E	38° 35' 00" N
	21° 50' 00" E	38° 35' 00" N
	21° 50' 00" E	38° 20' 00" N
	21° 35' 00" E	38° 20' 00" N
	21° 35' 00" E	38° 15' 00" N
	21° 30' 00" E	38° 15' 00" N
	21° 30' 00" E	38° 20' 00" N
	21° 25' 00" E	38° 25' 00" N
	21° 20' 00" E	38° 30' 00" N
	21° 20' 00" E	38° 25' 00" N
	21° 15' 00" E	38° 20' 00" N
	21° 10' 00" E	38° 20' 00" N
	21° 10' 00" E	38° 25' 00" N
	21° 05' 00" E	38° 30' 00" N
	21° 00' 00" E	38° 30' 00" N
	21° 00' 00" E	38° 40' 00" N
	20° 50' 00" E	38° 40' 00" N
	20° 50' 00" E	38° 45' 00" N
	20° 45' 00" E	38° 45' 00" N
	20° 45' 00" E	38° 55' 00" N
	21° 10' 00" E	38° 55' 00" N
3. "Nordvästra Peloponnesos"	21° 55' 00" E	38° 20' 00" N
	21° 55' 00" E	37° 30' 00" N
	21° 40' 00" E	37° 30' 00" N
	21° 35' 00" E	37° 35' 00" N
	21° 25' 00" E	37° 35' 00" N

Blockområde	Longitud	Latitud
	21° 25' 00" E	37° 45' 00" N
	21° 15' 00" E	37° 45' 00" N
	21° 15' 00" E	37° 50' 00" N
	21° 05' 00" E	37° 50' 00" N
	21° 05' 00" E	38° 00' 00" N
	21° 20' 00" E	38° 00' 00" N
	21° 25' 00" E	38° 05' 00" N
	21° 25' 00" E	38° 15' 00" N
	21° 30' 00" E	38° 15' 00" N
	21° 30' 00" E	38° 10' 00" N
	21° 45' 00" E	38° 10' 00" N
	21° 50' 00" E	38° 15' 00" N
	21° 50' 00" E	38° 20' 00" N

Delar till havs inom de ovan beskrivna blockområdets omfattas inte av denna anbudsinfördan.

Alla ansökningar kommer att bedömas i enlighet med villkoren i lag 2289/1995 i dess gällande form och i enlighet med grekisk lagstiftning, samt mot bakgrund av behovet av snabba, noggranna, effektiva och säkra undersökningar för att kartlägga Greklands olje- och gasresurser och utnyttja dessa med vederbörlig hänsyn till miljön.

Ministeriet kommer att ingå separata avtal för varje blockområde med de utvalda sökande på grundval av royalty-/skattearrangemang (leasingavtal).

Sista ansökningsdag är den första arbetsdagen efter tre (3) månader från offentliggörandet av detta meddelande om upphandling i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Ansökningar som kommer in till ministeriet för miljö, energi och klimatförändring efter detta datum kommer inte att beaktas.

Ansökningar ska lämnas in till

Ministry of Environment, Energy and Climate Change
General Secretariat of Energy and Climate Change
General Directorate of Energy
Directorate of Petroleum Policy
119 Mesogion Ave.
10192 Aten
GREKLAND

Ansökningar kommer att bedömas utifrån följande kriterier:

- i) Sökandens ekonomiska kapacitet att genomföra undersökning av och eventuellt utvinning av kolväten i områdena i fråga.
- ii) Sökandens styrkta tekniska kompetens och sakkunskap.
- iii) Dokumenterad erfarenhet hos verksamhetsutövaren att utföra prospektering, utveckling och produktion (utvinning).
- iv) Arbetsprogrammets kvalitet och inlämnad tidsram för att undersöka det ansökta områdets fulla potential.

- v) Sökandens geologiska kunskaper om det berörda geografiska området samt hur tillståndshavaren/tillståndshavarna ska gå till väga för att effektivt och säkert genomföra undersökningen av kolväten.
- vi) Erfarenheterna av att genomföra borrning i närvaro av svavelväte.
- vii) Förmågan att genomföra miljöförvaltning för efterlevnad av lagstadgade krav, och att uppnå högsta möjliga miljöprestanda, samt erfarenhet av arbete i miljö känsliga områden och att upprätthålla en hög nivå av säkerhet och miljöskydd inom områden med omfattande turism och av ekonomisk betydelse.
- viii) Det kommer att beaktas om sökanden vid tidigare tillstånd visat prov på ineffektivitet och bristande ansvar eller inte fullgjort sina skyldigheter.
- ix) Aspekter som kan avtalas
 - Minimikrav för undersökningens arbetsprogram.
 - Finansiell säkerhet.
 - Royaltyer.
 - Kapitalförslitning (%).
 - Underskrift och produktionsbonus.
 - Stöd till utbildning och hjälpmedel.
 - Avsteg från det avtalade området (%).

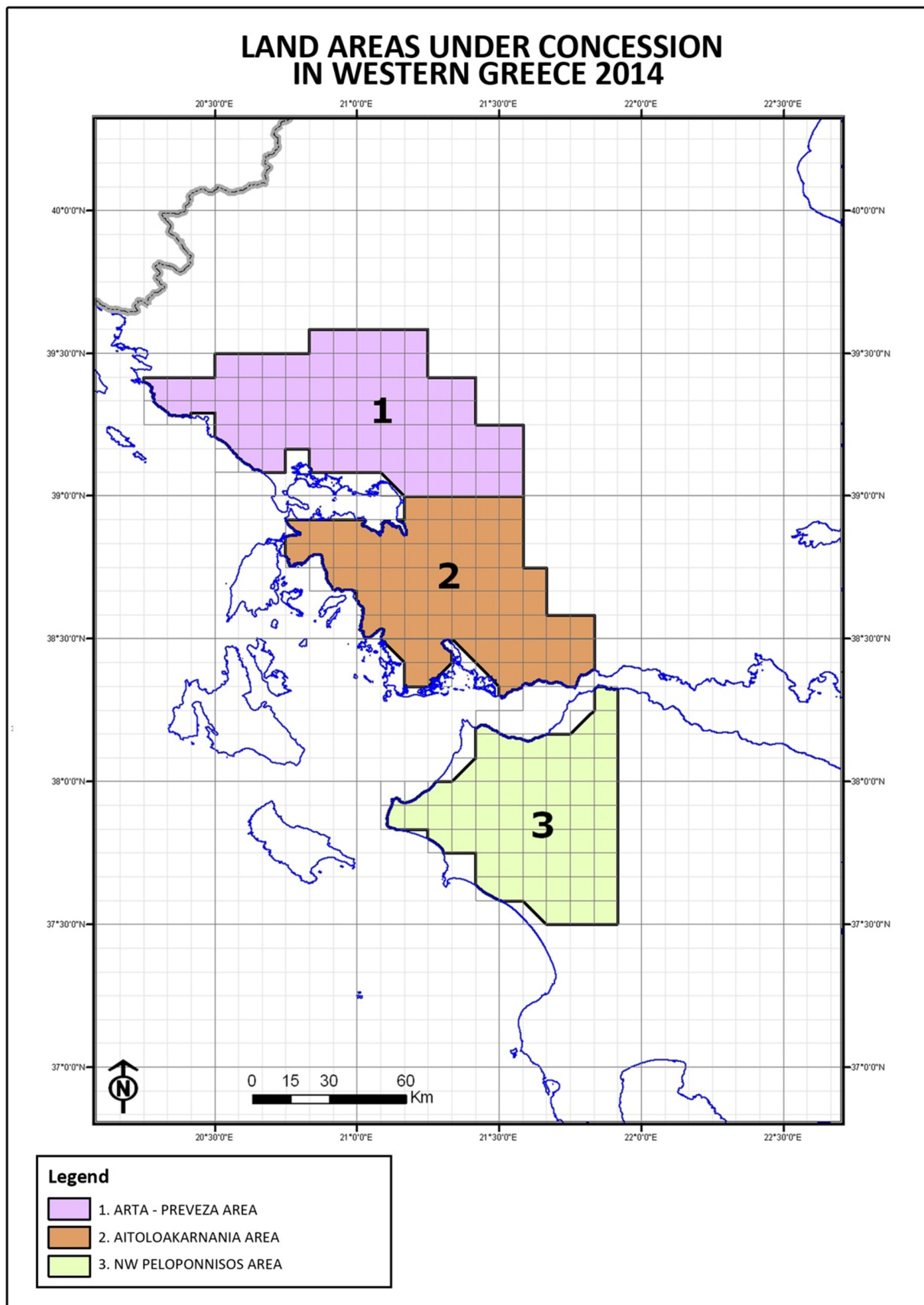
Ekonomiskt och tekniskt kvalificerade sökande inbjuds att på ett konkurrenskraftigt sätt förhandla om den areal som erbjuds. Förhandlingarna kommer att föras på grundval av de aspekter som kan avtalas. Fler än en sökande kan komma att bjudas in att förhandla för ett visst blockområde.

Tilldelning och tillstånd för utnyttjande som utfärdas av ministern för miljö, energi och klimatförändring kommer att ges utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 3.6 i direktiv 94/22/EG.

Detaljerade uppgifter och all relevant dokumentation kommer att finnas tillgänglig på ministeriets webbplats den dag då detta meddelande om anbudsförfarande offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*: www.ypeka.gr/Default.aspx?tabid=765

Karta 1

KARTA OCH GRUNDLÄGGANDE RUTNÄTSCELLER SOM UTGÖR BLOCKOMRÅDENA



Uppdatering av förteckningen över sådana uppehållstillstånd som avses i artikel 2.15 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) (i EUT C 247, 13.10.2006, s. 1; EUT C 153, 6.7.2007, s. 5; EUT C 192, 18.8.2007, s. 11; EUT C 271, 14.11.2007, s. 14; EUT C 57, 1.3.2008, s. 31; EUT C 134, 31.5.2008, s. 14; EUT C 207, 14.8.2008, s. 12; EUT C 331, 21.12.2008, s. 13; EUT C 3, 8.1.2009, s. 5; EUT C 64, 19.3.2009, s. 15; EUT C 198, 22.8.2009, s. 9; EUT C 239, 6.10.2009, s. 2; EUT C 298, 8.12.2009, s. 15; EUT C 308, 18.12.2009, s. 20; EUT C 35, 12.2.2010, s. 5; EUT C 82, 30.3.2010, s. 26; EUT C 103, 22.4.2010, s. 8; EUT C 108, 7.4.2011, s. 6; EUT C 157, 27.5.2011, s. 5; EUT C 201, 8.7.2011, s. 1; EUT C 216, 22.7.2011, s. 26; EUT C 283, 27.9.2011, s. 7; EUT C 199, 7.7.2012, s. 5; EUT C 214, 20.7.2012, s. 7; EUT C 298, 4.10.2012, s. 4; EUT C 51, 22.2.2013, s. 6; EUT C 75, 14.3.2013, s. 8; EUT C 77, 15.3.2014, s. 4; EUT C 118, 17.4.2014, s. 9; EUT C 200, 28.6.2014, s. 59 och EUT C 304, 9.9.2014, s. 3)

(2014/C 390/06)

Den offentliggjorda förteckning över uppehållstillstånd som avses i artikel 2.15 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) ⁽¹⁾ grundar sig på uppgifter som medlemsstaterna anmält till kommissionen i enlighet med det offentliga kungörelseorganet artikel 34 i kodexen om Schengengränserna.

Utöver offentliggörandet i *Europeiska unionens officiella tidning* görs en månatlig uppdatering som generaldirektoratet för inrikes frågor lägger ut på sin webbplats.

ESTLAND

Uppgifterna ersätter den förteckning som offentliggjordes i EUT C 207, 14.8.2008:

1. Enhetligt utformade handlingar som utfärdas till tredjelandsmedborgare och som bevisar att de har ett uppehållstillstånd eller uppehållsrätt

1.1 Upphållskort (utfärdas sedan den 1 januari 2011):

1.1.1 Tähtajaline elamis luba kuni pp.kk.aaaa

(Tillfälligt uppehållstillstånd giltigt t.o.m. den dd.mm.åååå)

1.1.2 Pikaajaline elanik EÜ

(varaktigt bosatt i EU)

1.1.3 Tähtajaline elamisõigus kuni pp.kk.aaaa (pereliige)

(Tillfällig uppehållsrätt giltigt till och med den dd.mm.åååå (familjemedlem))

Obs.: Upphållskort med dessa anmärkningar utfärdas till familjemedlemmar till EU-medborgare.

1.1.4 Alaline elamisõigus (pereliige)

(Permanent uppehållsrätt (familjemedlem))

Obs.: Upphållskort med dessa anmärkningar utfärdas till familjemedlemmar till EU-medborgare.

Vid resa ska uppehållskort utfärdade till tredjelandsmedborgare uppvisas tillsammans med ett giltigt pass.

1.2 Upphållstillstånd i form av ett klistermärke (utfärdades t.o.m. den 31 december 2010)

1.2.1 Tähtajaline elamis luba

(Tillfälligt uppehållstillstånd)

⁽¹⁾ EUT L 105, 13.4.2006, s. 1.

1.2.2 Pikaajalise elaniku elamisluba

(Varaktigt uppehållstillstånd – EG).

1.2.3 Alaline elamisluba

(Permanent uppehållstillstånd)

Obs.: Permanenta uppehållstillstånd utfärdades t.o.m. den 31 maj 2006.

2. Övriga handlingar utfärdade till tredjelandsmedborgare och EU-medborgare

2.1 Identitetskort som visar att innehavaren har ett uppehållstillstånd eller uppehållsrätt (utfärdas fr.o.m. den 28 februari 2002):

2.1.1 Tähtajaline elamisluba kehtivusega kuni pp.kk.aa

(Tillfälligt uppehållstillstånd giltigt t.o.m. den dd.mm.åååå)

Obs.: Tillfälliga uppehållstillstånd i samma format som nationella identitetskort utfärdades t.o.m. den 31 december 2010.

2.1.2 Pikaajaline elanik EÜ

(varaktigt bosatt i EU)

Obs.: Varaktiga uppehållstillstånd i samma format som nationella identitetskort utfärdades t.o.m. den 31 december 2010.

2.1.3 Alaline elamisluba

(Permanent uppehållstillstånd)

Obs.: Permanenta uppehållstillstånd utfärdades t.o.m. den 31 maj 2006.

2.1.4 Tähtajaline elamisõigus kuni pp.kk.aaaa

(Tillfällig uppehållsrätt giltigt till och med den dd.mm.åååå)

Obs.: Identitetskort med dessa anmärkningar utfärdas till EU-medborgare och deras familjemedlemmar.

2.1.5 Alaline elamisõigus

(Permanent uppehållsrätt)

Obs.: Identitetskort med dessa anmärkningar utfärdas till EU-medborgare och deras familjemedlemmar.

2.1.6 EL kodanik, Kaitseministri luba kuni pp.kk.aaaa (ülalpeetav⁽¹⁾)

(EU-medborgare, tillstånd från försvarsministeriet t.o.m. den dd.mm.åååå) (anhörig)

Obs.: Identitetskort med dessa anmärkningar utfärdas till EU-medborgare och deras familjemedlemmar som vistas i Estland på grundval av den internationella militära samarbetsakten.

2.2 Tillstånd med anmärkning om rätt att vistas i Estland och som utfärdas i enlighet med artikel 5a i förordning (EG) nr 1030/2002 (utfärdades t.o.m. den 1 januari 2012):

(¹) Anmärkningen ”, anhörig” läggs till om den berörda personen är familjemedlem till en person som vistas i Estland på grundval av den internationella militära samarbetsakten.

2.2.1 Kaitseministri luba kuni pp.kk.aaaa (ülalpeetav/dependant)

(tillstånd från försvarsministeriet t.o.m. den dd.mm.åååå)

Obs.: Handlingar med dessa anmärkningar utfärdas till tredjelandsmedborgare och familjemedlemmar till EU-medborgare vilka är medborgare i ett tredjeland.

Vid resa ska identitetskort utfärdade till tredjelandsmedborgare uppvisas tillsammans med ett giltigt pass.

Handlingar som styrker att tredjelandsmedborgare och familjemedlemmar till EU-medborgare (vilka är medborgare i ett tredjeland) har ett uppehållstillstånd eller uppehållsrätt utfärdas endast i form av uppehållskort från och med den 1 januari 2011. Till och med den 31 december 2010 utfärdades de i form av nationella identitetskort.

2.3 Diplomatiske identitetskort och tjänstekort utfärdade av utrikesministeriet (se bilaga 20)

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV